



Организация Объединенных Наций

**Доклад Конференции
по обзору Дурбанского
процесса**

Женева, 20–24 апреля 2009 года

Доклад Конференции по обзору Дурбанского процесса

Женева, 20–24 апреля 2009 года



Организация Объединенных Наций • Женева, 2009

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

Употребляемые здесь названия и изложение материала в данной публикации не означают выражение какого-либо мнения Секретариата Организации Объединенных Наций относительно правового статуса любой страны или территории, любого города или района, их властей или же относительно делимитации их границ.

A/CONF.211/8

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Документы, принятые Конференцией по обзору Дурбанского процесса	1
Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса	1
Резолюция, принятая Обзорной конференцией	21
II. Участники Конференции и организация работы	22
A. Сроки и место проведения Обзорной конференции	22
B. Открытие Обзорной конференции	22
C. Участники	22
D. Выборы Председателя Обзорной конференции	41
E. Выступления при открытии Конференции	42
F. Послание г-на Нельсона Манделы	42
G. Утверждение правил процедуры	42
H. Выборы должностных лиц, помимо Председателя	42
I. Утверждение повестки дня Обзорной конференции	43
J. Организация работы, включая учреждение Главного комитета и Редакционного комитета Обзорной конференции	44
K. Назначение членов Комитета по проверке полномочий	44
III. Этап заседаний высокого уровня	45
IV. Общий этап	47
V. Общие прения	49
VI. Доклад Главного комитета	53
VII. Доклад Комитета по проверке полномочий	54
VIII. Утверждение итогового документа и доклада Обзорной конференции	55
IX. Закрытие Обзорной конференции	56

Приложения

I. Перечень документов, изданных для Конференции по обзору Дурбанского процесса	57
II. Толковательное заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии	58
III. Заявление представителя Пакистана от имени Организации Исламская конференция	61
IV. Выступление представителя Чили от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна	63

Глава I

Документы, принятые Конференцией по обзору Дурбанского процесса

Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса

Раздел 1

Обзор достигнутого прогресса и оценка хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий всеми заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях, включая оценку современных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Конференция по обзору Дурбанского процесса

1. *подтверждает* Дурбанскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в 2001 году¹;

2. *подтверждает* приверженность делу предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, лежавшую в основе созыва Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в 2001 году;

3. *принимает к сведению* усилия, которые были предприняты на всех уровнях, и приветствует прогресс, достигнутый после принятия Дурбанской декларации и Программы действий в деле осуществления их положений;

4. *выражает озабоченность* в связи с тем, что выявленные в Дурбанской декларации и Программе действий вызовы и препятствия на пути эффективного предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости еще не преодолены и сохраняется много областей, в которых еще не было достигнуто прогресса или в которых требуются дополнительные улучшения;

5. *подчеркивает* необходимость проявления еще большей решительности и политической воли в борьбе против всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех сферах жизни и во всех частях мира, в том числе во всех районах, находящихся под иностранной оккупацией;

6. *подтверждает*, что все народы и отдельные лица образуют единую человеческую семью, богатую своим разнообразием, и что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, и решительно отвергает любые доктрины расового превосходства, а также теории, являющие собой попытку установить факт существования так называемых различных человеческих рас;

¹ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

7. *вновь подтверждает*, что культурное разнообразие является бесценным достоянием и способствует прогрессу и благополучию всего человечества и его надлежит ценить, использовать, действительно признавать и воспринимать как непреходящую ценность, обогащающую наши общества;

8. *вновь подтверждает*, что нищета, низкий уровень развития, маргинализация, социальное отчуждение и экономическое неравенство тесно связаны с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют сохранению расистских взглядов и практики, что, в свою очередь, еще больше усугубляет нищету;

9. *вновь подтверждает* обязанность правительств гарантировать и защищать права находящихся под их юрисдикцией людей от совершаемых отдельными лицами или группами лиц или представителями государства преступлений на почве расизма или ксенофобии;

10. *осуждает* законодательство, политику и практику на основе расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости как несовместимые с демократией и транспарентной и подотчетной системой управления;

11. *вновь подтверждает*, что демократия и транспарентное, ответственное, подотчетное и основанное на участии правление на национальном, региональном и международном уровнях, чутко реагирующие на нужды и чаяния народов, имеют насущно важное значение для эффективного предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

12. *с сожалением констатирует* рост на глобальном уровне и количество проявлений расовой или религиозной нетерпимости и насилия, включая исламофобию, антисемитизм, христианофобию и арабофобию, проявляющиеся, в частности, в формировании негативных стереотипов и стигматизации людей на основе их религии или убеждений, и в этой связи настоятельно призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций осуществить пункт 150 Дурбанской программы действий;

13. *подтверждает*, что всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, должно быть запрещено законом; подтверждает далее, что всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к совершению таких актов должны быть объявлены преступлением, караемым по закону, в соответствии с международными обязательствами государств и что такого рода запреты должны согласоваться с правом на свободу мнений и их свободное выражение;

14. *признает*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость по-прежнему относятся к числу глубинных причин вооруженных конфликтов и очень часто являются их последствиями, и жалеет по поводу возникновения вооруженных конфликтов, а также этническо-

го и религиозного насилия и отмечает соответствующие положения итогового документа Всемирного саммита 2005 года², особенно его пункты 138 и 139;

15. *подтверждает*, что принципы равенства и недискриминации являются основополагающими принципами международного права прав человека и международного гуманитарного права, которые имеют насущное значение в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

16. *с признательностью отмечает* достигнутый прогресс в улучшении положения жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, о котором говорится в Дурбанской декларации и Программе действий, сожалея при этом, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, включая их современные формы и проявления, все еще сохраняются;

17. *признает*, что все жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости должны пользоваться одинаковым необходимым вниманием, защитой и соответственно надлежащим обращением;

18. *признает*, что предупреждение, пресечение и искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют критически важное значение и являются ключевыми элементами поощрения единства и мирного урегулирования общинных трений;

19. *подчеркивает* необходимость расширить надлежащие превентивные меры для ликвидации всех форм расовой дискриминации и акцентирует важную роль, которую правительства, международные и региональные организации, национальные правозащитные учреждения, средства массовой информации, неправительственные организации и гражданское общество могут играть в разработке таких мер;

20. *с признательностью отмечает* деятельность на местном и национальном уровнях различных информационных сетей по расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые собирают соответствующую информацию и разрабатывают стратегии, особо выделяя и распространяя примеры передовой практики, которая может оказать помощь национальным органам и учреждениям в разработке стратегий предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

21. *приветствует* превентивные инициативы по борьбе против дискриминации в сфере занятости, такие как, в частности, программы профессиональной подготовки и консультирования ущемленных лиц, принадлежащих к меньшинствам, с тем чтобы помочь им на рынке труда, программы для работодателей в области борьбы с дискриминацией или повышения культурной грамотности, некоторые примеры наставничества и позитивных действий в сфере приема на работу и некоторые другие эксперименты в области соблюдения трудовых договоров или анонимных заявлений о приеме на работу;

22. *признает* меры, принятые на национальном уровне после принятия Дурбанской декларации и Программы действий в 2001 году с целью содейст-

² См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

вия просвещению в области прав человека во всех частях мира, особенно с тем чтобы повысить осознание культурного разнообразия широкими слоями ответственности и содействовать его уважению;

23. *с признательностью отмечает* растущее число инициатив по поощрению межкультурного диалога и подтверждает необходимость активизировать взаимодействие между всеми заинтересованными сторонами в рамках конструктивного и подлинного диалога, основанного на взаимном уважении и понимании;

24. *приветствует* многочисленные информационно-пропагандистские инициативы с участием государств, направленные на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе путем оказания финансовой поддержки проектам гражданского общества;

25. *с озабоченностью отмечает* шаткое положение правозащитников и неправительственных организаций, в том числе антирасистских неправительственных организаций, что ослабляет борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

26. *приветствует* принятие законодательства на национальном и региональном уровнях для борьбы с дискриминацией и виктимизацией, как они определяются в Дурбанской декларации и Программе действий, в сфере труда и профессионального обучения, предоставления товаров, удобств и услуг, образования, жилья и общественных функций;

27. *напоминает* о важности компетентной, независимой и беспристрастной судебной системы для определения в результате справедливой и открытой процедуры того, являются ли представленные на ее рассмотрение утверждения и факты актами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в соответствии с международным правом прав человека с целью обеспечить эффективные средства правовой защиты и надлежащее возмещение для жертв;

28. *вновь подтверждает* свой призыв к государствам выполнять все обязательства, принятые по итогам международных и региональных конференций, в которых они принимали участие, и разработать национальные стратегии и планы действий по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

Раздел 2

Оценка эффективности существующих механизмов последующих действий по реализации Дурбанских документов и других механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в целях активизации их деятельности

29. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, предпринимаемые всеми механизмами, созданными по просьбе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а именно усилия Межправительственной рабочей группы по эффективному осу-

шествлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения и Группы независимых видных экспертов, а также вклады, которые они внесли в осуществление Дурбанской декларации и Программы действий;

30. *приветствует* важную роль, которую играет Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также все другие соответствующие специальные процедуры и механизмы в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает государства в полном объеме сотрудничать с этими механизмами;

31. *признает* необходимость дальнейшего повышения эффективности механизмов, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в целях достижения большего синергизма, координации, согласованности и взаимодополняемости в их работе;

32. *вновь подтверждает* свою поддержку мандата Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида, который действует, среди прочего, в качестве механизма раннего предупреждения в целях предупреждения потенциальных ситуаций, которые могут привести к геноциду;

Раздел 3

Содействие универсальной ратификации и осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и надлежащему учету рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации

33. *вновь подтверждает*, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации является главным международным договором по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

34. *подчеркивает*, что полное осуществление Конвенции имеет основополагающее значение для борьбы против всех форм и проявления расизма и расовой дискриминации, отмечающихся сегодня во всем мире;

35. *принимает к сведению* толкование, данное Комитетом по ликвидации расовой дискриминации определению понятия расовой дискриминации, содержащемуся в Конвенции, с тем чтобы вести борьбу против дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжелых формах;

36. *приветствует* ратификацию Конвенции рядом государств со времени проведения Всемирной конференции в 2001 году, но при этом выражает сожаление, что цель универсальной ратификации к 2005 году не была достигнута;

37. *возобновляет* в этой связи свой призыв к государствам, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции или присоединении к ней;

38. *возобновляет* свой призыв к государствам - участникам Конвенции рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление по ее статье 14, для того чтобы жертвы могли обращаться к предусмотренному в ней средству защиты, а также просит государства-участники, сделавшие заявление по статье 14, рас-

ширить информированность об этой процедуре, с тем чтобы полностью реализовать ее потенциал;

39. *настоятельно призывает* государства - участники Конвенции снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть возможность снятия других оговорок;

40. *выражает свою озабоченность* по поводу серьезных задержек в представлении государствами-участниками своих докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективному осуществлению Конвенции и сдерживает практическую и контрольную деятельность Комитета, вновь заявляет, что своевременное представление докладов государствами-участниками составляет обязательство по статье 9 Конвенции, и *настоятельно призывает* государства-участники выполнять свои обязательства по представлению докладов;

41. *предлагает* государствам-участникам включать в свои периодические доклады информацию о планах действий или других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

42. *признает*, что процесс представления докладов должен содействовать и способствовать на национальном уровне общественному контролю за государственной политикой и конструктивному взаимодействию с соответствующими организациями гражданского общества, осуществляемому в духе сотрудничества и взаимного уважения, в целях дальнейшей реализации всех прав, защищаемых Конвенцией, и в этой связи предлагает государствам-участникам взаимодействовать с национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом при подготовке своих периодических докладов и в последующих действиях в связи с ними;

43. *призывает* неправительственные организации и далее представлять Комитету соответствующую информацию для процесса представления докладов;

44. *с признательностью отмечает* процедуру раннего предупреждения и незамедлительных действий, а также процедуру принятия последующих мер, установленную Комитетом, которая, если она сопровождается сотрудничеством с соответствующими государствами, способна содействовать надлежащему осуществлению Конвенции;

45. *подчеркивает* важность создания эффективных национальных механизмов по наблюдению и оценке для обеспечения принятия всех необходимых мер в целях выполнения заключительных замечаний и общих рекомендаций Комитета;

46. *подчеркивает*, признавая главную ответственность государств за осуществление своих обязательств по Конвенции, что международное сотрудничество и техническая помощь играют важную роль в деле содействия странам в осуществлении своих обязательств в соответствии с ней, а также выполнении рекомендаций Комитета, и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять по просьбе своевременную помощь странам, которые испытывают ресурсные и иные ограничения;

47. *подчеркивает* важность поправки к статье 8 Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и предлагает государствам-участникам ратифици-

ровать ее и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

Раздел 4

Выявление и распространение примеров наилучшей практики в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью на национальном, региональном и международном уровнях

48. *с интересом принимает к сведению* примеры наилучшей практики на всех уровнях, предоставленные правительствами, региональными и международными организациями и другими заинтересованными сторонами, включая, в частности, создание учреждений, разработку положений и законодательства по предупреждению, пресечению и искоренению расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

49. *признает*, что широкий обмен во всех регионах мира наилучшей практикой, нацеленной на предупреждение, пресечение и искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, может помочь правительствам, парламентам, судебной власти, социальным партнерам и гражданскому обществу более действенным образом осуществлять положения Дурбанской декларации и Программы действий, когда это считается целесообразным для адаптации или распространения наилучшей практики, включая международное сотрудничество;

50. *рекомендует* размещать примеры наилучшей практики, предоставленные правительствами, региональными и международными организациями и другими заинтересованными сторонами на сайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и размещать ссылки на разделы итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса в целях их адаптации и распространения, а также рекомендует, чтобы Управление надлежащим и своевременным образом обновляло этот сайт;

Раздел 5

Определение других конкретных мер и инициатив на всех уровнях по пресечению и ликвидации всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях обеспечения более активного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и противодействия вызовам и препятствиям в этой связи, в том числе с учетом изменений с момента принятия Дурбанской декларации и Программы действий в 2001 году

51. *подчеркивает* необходимость разработки комплексного и универсального подхода к предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их формах и проявлениях и во всех частях мира;

52. *подчеркивает* свою решимость и обязательство обеспечить полное и эффективное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий, которые закладывают прочную основу для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

53. *подчеркивает* необходимость мобилизации политической воли соответствующих субъектов на всех уровнях, которая имеет основополагающее значение для ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

54. *вновь подтверждает* ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение, а также полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в русле соответствующих положений международного права, договоров, норм и стандартов в области прав человека;

55. *призывает* государства организовать проведение эффективных кампаний в средствах массовой информации для усиления борьбы против всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности, путем распространения и надлежащего освещения Дурбанской декларации и Программы действий и механизмов последующих действий по их осуществлению;

56. *призывает также* государства принять эффективные, действенные и комплексные меры для предупреждения, пресечения и искоренения всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

57. *призывает далее* государства бороться с безнаказанностью в связи с совершением актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, обеспечивать оперативный доступ к правосудию и предоставлять жертвам справедливое и адекватное возмещение;

58. *подчеркивает*, что право на свободу мнений и их свободное выражение представляет собой одну из главных основ демократического плюралистического общества, и подчеркивает далее ту роль, которую это право может играть в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всем мире;

59. *предлагает* правительствам и их правоохранительным органам собирать достоверную информацию о преступлениях на почве ненависти в целях укрепления их усилий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

60. *настоятельно призывает* государства предусматривать наказания за акты насилия, расизма и ксенофобии, совершенные группами, основанными на неонацистской, неофашистской и других национальных идеологиях насилия;

61. *вновь обращается* к развитым государствам, Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, а также международным финансовым учреждениям с призывом предпринять реальные шаги в направлении выполнения обязательств, содержащихся в пунктах 157, 158 и 159 Дурбанской программы действий;

62. *напоминает*, что рабство и работорговля, в частности трансатлантическая работорговля, апартеид, колониализм и геноцид никогда не должны быть забыты, и в этом контексте приветствует меры, принимаемые в память их жертв;

63. *отмечает* действия тех стран, которые в контексте этих трагедий прошлого выразили раскаяние, принесли свои извинения, создали институциональные механизмы, такие как комиссии по установлению истины и примирению, и/или возвратили культурные ценности после принятия Дурбанской декларации и Программы действий, и призывает тех, кто еще не принял мер для восстановления достоинства жертв, найти для этого надлежащие способы;

64. *настоятельно призывает* все государства выполнить резолюции 61/19, 62/122 и 63/5 Генеральной Ассамблеи по вопросу о трансатлантической работорговле;

65. *настоятельно призывает* государства бороться с безнаказанностью за преступления геноцида в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, и в этом контексте настоятельно призывает государства сотрудничать с международными уголовными трибуналами, как это предусмотрено в пункте 82 Дурбанской программы действий;

66. *напоминает*, что холокост никогда не должен быть забыт, и в этом контексте настоятельно призывает все государства-члены осуществить резолюции 60/7 и 61/255 Генеральной Ассамблеи;

67. *призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в деле борьбы против терроризма, осуществлялись при полном уважении всех прав человека, в частности принципа недискриминации, и в этом контексте настоятельно призывает все государства-члены осуществить соответствующие положения резолюций 60/288 и 62/272 Генеральной Ассамблеи;

68. *выражает свою обеспокоенность* по поводу увеличения в последние годы числа актов подстрекательства к ненависти, которые серьезно затронули конкретные расовые и религиозные общины и лиц, принадлежащих к расовым и религиозным меньшинствам, и которые осуществлялись посредством использования печатных, аудиовизуальных или электронных средств массовой информации или других средств и исходили из различных источников;

69. *заявляет о своей решимости*, как это предусмотрено в статье 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, полностью и эффективно запретить всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и осуществлять эту статью посредством использования всех необходимых законодательных, политических и судебных мер;

70. *настоятельно призывает* государства активизировать меры по ликвидации препятствий и расширению доступа к имеющимся возможностям для более широкого и более значимого участия лиц африканского и азиатского происхождения, коренных народов и лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в политической, экономической, социальной и культурной сферах общества и уделять особое внимание положению женщин, в частности в отношении осуществления на практике их выхода на рынок труда и их вовлечению в программы обеспечения доходов и занятости;

71. *настоятельно призывает* государства учитывать социальные и правозащитные аспекты при рассмотрении вопроса о насилии, с которым сталки-

вается молодежь из числа коренных народов и молодежь африканского происхождения, особенно в пригородах крупных городов, и уделять внимание усилению социального капитала, предоставлению помощи и укреплению потенциала молодежи из числа коренных народов и молодежи африканского происхождения;

72. *настоятельно призывает* государства ориентировать свои специальные меры, включая антидискриминационные или позитивные меры, стратегии и действия, а также новые инвестиции в сфере санитарии, государственного здравоохранения, образования, занятости, энергоснабжения, обеспечения питьевой водой и экологического контроля, на общины лиц африканского происхождения и коренные народы;

73. *приветствует* принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов³, которая оказывает позитивное влияние на защиту жертв, и в этом контексте настоятельно призывает государства принять все необходимые меры для осуществления прав коренных народов в соответствии с международными договорами о правах человека без какой-либо дискриминации;

74. *приветствует* вступление в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и настоятельно призывает государства активизировать свои усилия для защиты прав человека всех мигрантов независимо от их иммиграционного статуса;

75. *настоятельно призывает* государства предупреждать проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на пограничных пунктах въезда, особенно в отношении иммигрантов, беженцев и просителей убежища, и в этом контексте призывает государства разрабатывать и осуществлять программы профессиональной подготовки для сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных и пограничных служб, прокурорских работников и провайдеров услуг в целях повышения их информированности о явлениях расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

76. *настоятельно призывает* государства принимать меры для борьбы с проявлением ксенофобии по отношению к негражданам и формированием их негативного образа, в том числе со стороны политиков и сотрудников правоохранительных органов и иммиграционных служб, а также в средствах массовой информации, которые приводят к насилию, убийствам и преследованию мигрантов, беженцев и просителей убежища на почве ксенофобии;

77. *настоятельно призывает* государства принять комплексный и сбалансированный подход к явлению миграции, в том числе путем укрепления международного диалога по проблемам миграции, создания реальных партнерств между странами происхождения, транзита и назначения и путем изучения всех возможных взаимокрепляющих связей между управлением миграцией и содействием развитию, полностью принимая во внимание при этом права человека мигрантов;

78. *вновь призывает* все государства провести обзор и, при необходимости, пересмотреть иммиграционную политику, несовместимую с международ-

³ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ными обязательствами в области прав человека, в целях ликвидации всех видов дискриминационной политики и практики;

79. *настоятельно призывает* государства, которые еще этого не сделали, принять и обеспечить осуществление законодательства для защиты домашней прислуги из числа мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, в особенности женщин, и предоставить трудящимся-мигрантам, работающим в качестве домашней прислуги, доступ к транспарентным механизмам подачи жалоб на работодателей, подчеркивая при этом, что подобные инструменты не должны предусматривать наказания трудящихся-мигрантов, и призывает государства оперативно расследовать все случаи злоупотребления, включая жестокое обращение, и наказывать виновных;

80. *вновь повторяет*, что национальные, региональные и международные меры реагирования и политика, включая финансовую помощь, в отношении беженцев и ситуаций внутреннего перемещения в различных частях мира не должны определяться какой-либо формой дискриминации, запрещенной международным правом, и настоятельно призывает международное сообщество принять конкретные меры для удовлетворения потребностей беженцев в защите и помощи и вносить щедрые вклады в проекты и программы, направленные на облегчение их участи и отыскание долгосрочных решений;

81. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и по защите прав человека внутренне перемещенных лиц, использовать комплексные и правозащитные стратегии для выполнения своих обязательств и предоставлять внутренне перемещенным лицам защиту, помощь и специализированную поддержку; и далее настоятельно призывает государства искать долгосрочные решения проблем внутренне перемещенных лиц, которые могут включать их безопасное возвращение, переселение или реинтеграцию в условиях уважения их достоинства и в соответствии с их собственными пожеланиями;

82. *подтверждает*, что существование национальной или этнической, культурной, религиозной и языковой самобытности меньшинств должно защищаться и что к лицам, принадлежащим к этим меньшинствам, должен применяться равный подход и они должны пользоваться правами человека и основными свободами без какой-либо дискриминации;

83. *настоятельно призывает* государства воздерживаться от принятия дискриминационных мер и от введения или сохранения в силе законодательства, которое произвольно лишает лиц их гражданства, в особенности если такие меры и законодательство превращают человека в лицо без гражданства;

84. *с глубокой обеспокоенностью признает* сохранение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении рома/цыган/синти/«путников» и существование насилия, затрагивающего эти общины, и настоятельно призывает государства принять конкретные меры для предупреждения, пресечения и искоренения этих негативных явлений и предоставить жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специальную защиту;

85. *с обеспокоенностью отмечает* увеличение числа случаев дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжелых

формах и вновь повторяет, что такая дискриминация затрагивает осуществление прав человека и может приводить к ситуациям особого преследования или уязвимости, и настоятельно призывает государства принять или укрепить программы или меры по искоренению дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжелых формах, в частности путем принятия или совершенствования уголовного и гражданского законодательства для борьбы с этими явлениями;

86. *выражает озабоченность* в связи с сохранением дискриминации в отношении женщин и девочек по признаку расы, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и подчеркивает настоятельную необходимость борьбы с такой дискриминацией посредством уделения первоочередного внимания разработке систематического и последовательного подхода к выявлению, оценке, мониторингу и ликвидации такой дискриминации в отношении женщин и девочек в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий;

87. *подчеркивает* в контексте дискриминации по множественным признакам необходимость относиться ко всем формам насилия в отношении женщин и детей как к наказуемым по закону уголовным правонарушениям, а также обязанность обеспечить доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и важность оказания специализированной помощи жертвам и обеспечения их реабилитации, включая медицинскую и психологическую помощь и эффективное консультирование;

88. *призывает* государства в первоочередном порядке рассмотреть степень принятия и осуществления ими политики, программ и конкретных мер по включению гендерных⁴ аспектов во все программы и планы действий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и предлагает государствам включать в доклады соответствующим договорным органам оценку эффективности таких программ и планов действий;

89. *признает*, что, хотя все дети уязвимы к насилию, некоторые дети, в частности по причине их пола, расы, этнического происхождения, физических или умственных способностей или социального статуса, являются особенно уязвимыми, и в этом контексте призывает государства удовлетворить особые потребности несопровождаемых детей-мигрантов и детей-беженцев и бороться с сексуальной эксплуатацией детей;

90. *признает*, что жертвы рабства, сходной с рабством практики, современных форм рабства, долговой кабалы, сексуальной эксплуатации или эксплуатации труда особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки зачастую страдают от множественных форм дискриминации, виктимизации и насилия; и подчеркивает в этой связи, что различным заинтересованным сторонам необходимо расследовать современные формы и проявления рабства, которым следует уделять большее внимание и придавать более высокий приоритет с целью окончательного искоренения такой практики;

91. *настоятельно призывает* государства принять и применять законодательство, а также разработать, обеспечить выполнение и укрепить нацио-

⁴ Примечание, содержащееся в Дурбанской декларации и Программе действий также относится к итоговому документу Конференции по обзору Дурбанского процесса.

нальные, региональные и глобальные планы действий, содержащие правозащитные аспекты и учитывающие, в частности, пол и возраст, в целях пресечения и ликвидации всех форм торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, а также лицами из числа других уязвимых групп, принимая во внимание практику, подвергающую опасности человеческие жизни или ведущую к различным формам рабства и эксплуатации, таким как долговая кабала, детская порнография и сексуальная эксплуатация и принудительный труд;

92. *настоятельно призывает также* государства укреплять двустороннее, субрегиональное, региональное и международное сотрудничество в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и оказывать содействие в работе Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и неправительственных организаций, оказывающих помощь жертвам;

93. *настоятельно призывает* государства, в которых происходит виктимизация жертв торговли людьми, обеспечить защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека и активно способствовать реабилитации жертв торговли людьми путем предоставления им доступа к надлежащему уходу и услугам по их физической и психологической реабилитации, включая услуги, связанные с ВИЧ/СПИДом, а также жилье, юридическую помощь и телефонные линии помощи, и содействовать их возвращению в страны происхождения в безопасных условиях и при обеспечении уважения их достоинства;

94. *отмечает* прогресс в области принятия политики и программ по улучшению профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, особенно среди групп населения, подверженных высокому риску таких заболеваний, и по искоренению дискриминации по множественным признакам в отношении лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом и затрагиваемых этими заболеваниями, и рекомендует государствам гарантировать всеобщий и эффективный доступ ко всем медицинским услугам, включая лекарственные средства по доступным ценам, особенно те, которые необходимы для профилактики, диагностики и лечения ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других пандемических заболеваний, и, при необходимости, активизировать исследования с целью разработки вакцин;

95. *приветствует* вступление в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней и настоятельно призывает государства принять эффективные меры по облегчению тяжелого положения инвалидов, которые подвергаются дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжелых формах;

96. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации всех договоров, упомянутых в пункте 78 Дурбанской программы действий, или присоединении к ним;

97. *настоятельно призывает также* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации всех договоров по правам человека, принятых после Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, или присоединении к ним, включая:

- a) Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней;

б) Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

с) Конвенцию о защите и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения;

98. *настоятельно призывает* далее государства бороться с безнаказанностью лиц, совершивших преступления на почве расизма или ксенофобии, в том числе путем принятия надлежащего законодательства, а также путем изменения, объявления недействительными или отмены любых законов и положений, которые ведут к появлению или сохранению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

99. *призывает* государства в соответствии с их обязательствами по обеспечению прав человека объявить незаконными и запретить все организации, основанные на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц одного цвета кожи или этнического происхождения или пытающиеся оправдать или поощрять национальную, расовую или религиозную ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме, и незамедлительно принять позитивные меры, направленные на искоренение любого подстрекательства к такой дискриминации или актов такой дискриминации;

100. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы все лица, находящиеся под их юрисдикцией, включая жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, имели доступ к правосудию, а также соответствующим государственным учреждениям и механизмам, с тем чтобы они могли добиваться признания неправомерного к ним отношения и справедливого и надлежащего возмещения или компенсации за любой понесенный ущерб, и подчеркивает важность оказания адресной помощи жертвам, включая медицинскую и психологическую помощь, а также необходимое консультирование, и обращает внимание на необходимость повышения информированности о средствах судебной и другой существующей правовой защиты и необходимости обеспечения оперативного и беспрепятственного доступа к ним;

101. *призывает* государства обеспечить беспристрастное, своевременное и полное расследование всех актов расизма и расовой дискриминации, в частности тех, которые были совершены должностными лицами правоохранительных органов, чтобы лица, виновные в совершении таких актов, привлекались к ответственности по закону и чтобы потерпевшие быстро получали справедливое и адекватное возмещение или компенсацию за любой ущерб;

102. *призывает также* государства не прибегать к профилированию по дискриминационным признакам, запрещенным международным правом, в том числе по признакам расы, этнического происхождения или религии, и запретить это по закону;

103. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, создать механизмы для сбора, компиляции, анализа, распространения и опубликования надежных и дезагрегированных статистических данных и принять все другие соответствующие меры, необходимые для регулярной оценки положения всех жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий;

104. *рекомендует также* государствам разработать систему сбора данных, включая показатели равных возможностей и недискриминации, которая, при соблюдении права на неприкосновенность частной жизни и принципа самоидентификации, обеспечивала бы возможность оценки и руководства разработкой политики и мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и при необходимости рассмотреть вопрос об обращении за помощью в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

105. *настоятельно призывает* государства разработать национальные программы, облегчающие всеобщий доступ к основным социальным услугам без какой либо дискриминации;

106. *подтверждает*, что искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости должно быть направлено не только на поощрение равенства и ликвидацию дискриминации, но и на поощрение взаимодействия, социальной гармонии и интеграции, терпимости и уважения разнообразия между этническими, культурными и религиозными общинами;

107. *призывает* государства расширять национальный потенциал образования, профессиональной подготовки и общественной информации в области прав человека путем вовлечения в эту работу национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон в целях борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в соответствии с Планом действий Всемирной программы образования в области прав человека;

108. *призывает* все государства и соответствующие международные организации разворачивать и расширять осуществление культурных и образовательных программ, направленных на противодействие расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и улучшение взаимопонимания между представителями различных культур и цивилизаций;

109. *призывает* государства обеспечивать осуществление культурных прав путем содействия развитию межкультурного и межрелигиозного диалога и сотрудничества на всех уровнях, особенно на местном и низовом уровнях;

110. *настоятельно призывает* государства побуждать политические партии добиваться справедливой представленности национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств на всех уровнях своей партийной системы, обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали существующее в их обществе многообразие культур, и развивать основанные на более широком участии демократические институты с целью не допустить дискриминацию, маргинализацию и отчуждение конкретных групп общества;

111. *настоятельно призывает также* государства совершенствовать демократические институты, расширять участие и не допускать маргинализацию и отчуждение и дискриминацию конкретных групп общества;

112. *призывает* парламенты регулярно рассматривать вопросы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с целью усиления своего законодательства, включая антидискриминационное законо-

нодательство, и активизировать стратегии борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

113. *призывает* государства принимать стратегии, программы и политику, в частности специальные меры, в том числе антидискриминационные или позитивные меры, стратегии и действия, позволяющие жертвам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в полной мере осуществлять свои гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, в том числе через улучшенный доступ к политическим, судебным и административным учреждениям, и предоставлять им более широкие возможности для полного участия во всех сферах жизни тех обществ, в которых они живут;

114. *настоятельно призывает* все государства, которые не разработали и/или не осуществляют национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, разработать такие планы и отслеживать их осуществление в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая, в частности, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество;

115. *призывает* государства при осуществлении пункта 90 Дурбанской программы действий обеспечить, чтобы их национальные правозащитные учреждения имели информационно-координационные центры по проблемам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также могли содействовать наделению жертв эффективными средствами правовой защиты;

116. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, учредить и оснастить специализированные органы и механизмы для целей осуществления государственной политики по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрять расовое равноправие посредством обеспечения наличия надлежащих финансовых ресурсов, потенциала и возможности проводить наблюдения, расследования и информационно-просветительскую деятельность и осуществлять мероприятия по повышению уровня общественной осведомленности;

117. *просит* все государства защищать правозащитников, в частности тех из них, которые занимаются проблемами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, устранить любые препятствия для их эффективной деятельности, которые не соответствуют стандартам и нормам международного права прав человека, и позволить им беспрепятственно заниматься работой по поощрению и защите прав человека;

118. *призывает* государства обеспечивать и при необходимости усиливать финансирование организаций гражданского общества, в частности, занимающихся проблемами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, для повышения эффективности их борьбы с этими пагубными явлениями;

119. *признает* ценную роль, которую играют региональные и субрегиональные организации, учреждения и инициативы в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе в рамках своих механизмов по рассмотрению жалоб, и призывает к созданию и укреплению региональных механизмов по рассмотрению эффективно-

сти мер, принимаемых с целью предупреждения, пресечения и искоренения этих зол;

120. *рекомендует* государствам и региональным и международным организациям создавать независимые органы там, где их еще не существует, для получения жалоб от жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности, в отношении дискриминации в жилищной сфере, в области образования, охраны здоровья и занятости или в плане доступа к соответствующим правам, а также к другим правам человека;

121. *приветствует* те организации в области средств массовой информации, которые разработали добровольные этические кодексы поведения, направленные, в частности, на достижение целей, определенных в пункте 144 Дурбанской программы действий, и призывает специалистов в сфере массовой информации проводить консультации в рамках соответствующих ассоциаций и организаций на национальном, региональном и международном уровнях при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью обмена мнениями по данной теме и взаимного ознакомления с наилучшей практикой с учетом независимости средств массовой информации и стандартов и норм международного права прав человека;

122. *вновь подчеркивает важность* активизации международного сотрудничества для достижения целей, определенных в Дурбанской декларации и Программе действий, с целью пресечения, предупреждения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

123. *призывает* государства включать в свои национальные доклады для учрежденного Советом по правам человека механизма универсального периодического обзора информацию о мерах по предупреждению и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

124. *просит* Совет по правам человека рассмотреть необходимые меры для повышения эффективности механизмов последующих действий в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий и усиления синергизма и взаимодополняемости в деятельности этих механизмов. В этой связи рекомендует Совету по правам человека усилить взаимодействие между механизмами последующих действий и повысить целенаправленность их работы, с тем чтобы обеспечить, в рамках их соответствующих мандатов, достижение большей синхронизации и координации на всех уровнях, в том числе путем реструктуризации и реорганизации их деятельности, если это будет сочтено целесообразным Советом по правам человека, и предусмотреть проведение ими совместных обсуждений и совещаний;

125. *принимает к сведению*, что Специальный комитет по разработке дополнительных международных стандартов провел свою первую сессию и согласовал дорожную карту в целях достижения полного осуществления пункта 199 Дурбанской программы действий;

126. *призывает* Совет по правам человека, его специальные процедуры и механизмы, а также соответствующие договорные органы в рамках их соответствующих мандатов полностью учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий и итоги Конференции по обзору Дурбанского процесса;

127. *просит* Совет по правам человека продолжать поощрять межкультурный и межрелигиозный диалог при расширенном участии всех заинтересованных сторон, в том числе на низовом уровне;

128. *настоятельно призывает* все международные спортивные органы поощрять в рамках своих национальных, региональных и международных федераций развитие спорта, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

129. *призывает* Международную федерацию футбольных ассоциаций в связи с Чемпионатом мира по футболу, который состоится в 2010 году в Южной Африке, отразить в зримой форме тему неприятия расизма в футболе и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в ее качестве Генерального секретаря Конференции по обзору Дурбанского процесса довести этот призыв до сведения Федерации и обеспечить принятие во внимание проблемы расизма в спорте другими соответствующими международными спортивными органами;

130. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать содействовать повышению осведомленности о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе среди соответствующих механизмов и органов, посредством мероприятий и программ, проводимых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в этой области;

131. *вновь призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать его усилия по расширению пропаганды и поддержки деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации в качестве части общих усилий по укреплению деятельности договорных органов;

132. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее поддерживать работу механизмов Совета по правам человека по мониторингу осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

133. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее в полном объеме и эффективно осуществлять мандат, предоставленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках Дурбанской декларации и Программы действий;

134. *принимает к сведению* предложение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с региональными заинтересованными сторонами во всех частях мира в свете организованного Управлением семинара экспертов по вопросу о связях между статьями 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах организовать серию рабочих совещаний экспертов с целью достижения лучшего понимания типов законодательства, судебной практики и национальной политики в различных районах мира, касающихся понятия подстрекательства к ненависти, с тем чтобы оценить степень применения на практике запрещения подстрекательства, содержащегося в статье 20 Международного пакта о граж-

данских и политических правах, без ущерба для мандата Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

135. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать сотрудничество с международными и региональными органами, занимающимися проблемами борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

136. *приветствует* предложение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включить осуществление Дурбанской декларации и Программы действий в работу по превращению правозащитной тематики в важнейшую составляющую всей деятельности системы Организации Объединенных Наций и в этой связи с признательностью принимает к сведению намерение Верховного комиссара включить вопрос об имплементации Дурбанской декларации и Программы действий в качестве постоянного пункта повестки дня ее консультаций на высоком уровне с партнерами в рамках Организации Объединенных Наций с должным учетом ее мандата, по итогам которых межучрежденческая целевая группа будет осуществлять следующие действия на рабочем уровне;

137. *подчеркивает* необходимость для соответствующих органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций предоставлять, в рамках процесса включения осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в основное русло их деятельности, техническое сотрудничество для расширения эффективной имплементации этих документов и в этом контексте призывает государства обращаться с просьбой о содействии в создании или совершенствовании национальных политических рамок, административных структур и практических мер по реализации Дурбанской программы действий;

138. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предоставлять Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека необходимые ресурсы для продолжения осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и практической реализации итогов Конференции по обзору в полном объеме, в том числе посредством укрепления и усиления антидискриминационной группы, с целью, в частности, наращивания национального потенциала по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем предоставления в ответ на соответствующие просьбы технической помощи;

139. *призывает* государства-члены увеличивать их добровольные взносы в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью наращивания его потенциала по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном, региональном и международном уровнях;

140. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать поддерживать государства, по их просьбе, в процессе создания и укрепления национальных правозащитных

учреждений в соответствии с Парижскими принципами⁵ и в деле реализации национальных планов действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

141. *призывает* государства-члены делать взносы в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации для обеспечения, в частности, участия лиц африканского происхождения, представителей развивающихся стран, прежде всего наименее развитых стран, неправительственных организаций и экспертов в работе Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

142. *приветствует* важную роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и призывает ее продолжать свою деятельность, направленную на мобилизацию муниципальных властей и органов местного самоуправления на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности через посредство инициативы Международной коалиции городов против расизма и своей комплексной стратегии по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

143. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, в частности Департамент общественной информации Секретариата, проводить эффективные кампании в средствах массовой информации с целью дальнейшего разъяснения содержания Дурбанской декларации и Программы действий и деятельности механизмов последующих действий по их осуществлению.

⁵ Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Резолюция, принятая Обзорной конференцией

Полномочия представителей на Конференции по обзору Дурбанского процесса*

Конференция по обзору Дурбанского процесса,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий.

* Резолюция была принята на 12-м пленарном заседании 24 апреля 2009 года.

Глава II

Участники Конференции и организация работы

А. Сроки и место проведения Обзорной конференции

1. Конференция по обзору Дурбанского процесса была проведена в Женеве 20–24 апреля 2009 года в соответствии с резолюцией 61/149 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года. За этот период Обзорная конференция провела 12 пленарных заседаний (см. A/CONF.211/SR.1–12).

В. Открытие Обзорной конференции

2. Конференция была объявлена открытой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Пан Ги Муном.

С. Участники

3. На Конференции были представлены следующие государства:

Австрия
Азербайджан
Албания
Алжир
Ангола
Андорра
Аргентина
Армения
Афганистан
Бангладеш
Барбадос
Бахрейн
Беларусь
Бельгия
Бенин
Болгария
Боливия
Босния и Герцеговина
Ботсвана
Бразилия
Бруней-Даруссалам
Буркина-Фасо
Бурунди
Бутан
Бывшая югославская Республика Македония
Венгрия
Венесуэла (Боливарианская Республика)
Вьетнам
Гаити
Гайана

Гамбия
Гана
Гватемала
Гвинея
Гондурас
Греция
Дания
Демократическая Республика Конго
Джибути
Доминиканская Республика
Египет
Замбия
Зимбабве
Индия
Индонезия
Иордания
Ирак
Иран (Исламская Республика)
Ирландия
Исландия
Испания
Йемен
Казахстан
Камбоджа
Камерун
Катар
Кения
Кипр
Китай
Колумбия
Конго
Корейская Народно-Демократическая Республика
Коста-Рика
Кот-д'Ивуар
Куба
Кувейт
Кыргызстан
Лаосская Народно-Демократическая Республика
Латвия
Лесото
Ливан
Ливийская Арабская Джамахирия
Литва
Лихтенштейн
Люксембург
Маврикий
Мавритания
Мадагаскар
Малави
Малайзия

Мали
Мальдивские Острова
Мальта
Марокко
Мексика
Мозамбик
Монако
Мьянма
Намибия
Непал
Нигер
Нигерия
Никарагуа
Норвегия
Объединенная Республика Танзания
Объединенные Арабские Эмираты
Оман
Пакистан
Панама
Парагвай
Перу
Португалия
Республика Корея
Российская Федерация
Руанда
Румыния
Сальвадор
Самоа
Саудовская Аравия
Свазиленд
Святой Престол
Сенегал
Сербия
Сингапур
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соломоновы Острова
Судан
Суринам
Таиланд
Тимор-Лешти
Того
Тринидад и Тобаго
Тунис
Турция
Уганда
Узбекистан
Украина

Уругвай
Филиппины
Финляндия
Франция
Хорватия
Центральноафриканская Республика
Чад
Черногория
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Шри-Ланка
Эквадор
Экваториальная Гвинея
Эритрея
Эстония
Эфиопия
Южная Африка
Ямайка
Япония

4. Были представлены следующие другие образования:

Палестина

5. На Обзорной конференции были представлены следующие организации, которые получили постоянное приглашение от Генеральной Ассамблеи принять участие в качестве наблюдателей в работе и всех международных конференций, проводимых под эгидой Генеральной Ассамблеи:

Совет Европы

Международная организация франкоговорящих стран

Европейский союз

6. Были представлены следующие органы, организации, программы и соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций, включая органы и механизмы по правам человека:

а) *программы и фонды Организации Объединенных Наций*

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Программа развития Организации Объединенных Наций

b) *правозащитные органы и механизмы*

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комитет по правам инвалидов

Координационный комитет по специальным процедурам

Экспертный механизм по правам коренных народов

Комитет по правам человека

Независимый видный эксперт по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

Независимый эксперт по вопросам меньшинств

Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия

Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений

Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов

Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение

Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях

Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения

7. Были представлены следующие специализированные учреждения:

Международная организация труда

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

8. Были представлены следующие межправительственные организации и другие органы:

Африканский союз

Европейская комиссия по борьбе против расизма и нетерпимости

- Межамериканский банк развития
Лига арабских государств
Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Организация Исламская конференция
Бюро по демократическим институтам и правам человека
9. Были представлены следующие национальные органы по правам человека:
- Австралийская комиссия по правам человека
Сенегальский комитет по правам человека, Сенегал
Комиссия по правам человека и благому управлению, Объединенная Республика Танзания
Национальная консультативная комиссия по правам человека, Франция
Национальная консультативная комиссия по поощрению и защите прав человека, Алжир
Национальная комиссия по правам человека и основным свободам, Нигер
Консультативный совет по правам человека Марокко, Марокко
Омбудсмен, Боливия
Канцелярия омбудсмена, Коста-Рика
Канцелярия омбудсмена, Эквадор
Канцелярия омбудсмена, Перу
Омбудсмен, Испания
Омбудсмен по вопросам равных возможностей, Швеция
Комиссия по вопросам равенства и прав человека, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Германский институт по правам человека, Германия
Комиссия по правам человека, Сьерра-Леоне
Омбудсмен по правам человека Боснии и Герцеговины
Исламская комиссия по правам человека, Иран (Исламская Республика)
Кенийская национальная комиссия по правам человека
Комнас-ХАМ, Индонезия
Малавийская комиссия по правам человека
Национальный центр по правам человека, Иордания
Национальная комиссия по правам человека, Ливийская Арабская Джамахирия
Национальная комиссия по правам человека, Руанда
Национальная комиссия по правам человека, Того

Национальный совет по правам человека, Египет
Национальная комиссия по делам «неприкасаемых», Непал
Национальная комиссия по правам человека, Индия
Национальная комиссия по правам человека, Монголия
Национальная комиссия по правам человека, Непал
Новозеландская комиссия по правам человека, Новая Зеландия
Нигерийская комиссия по правам человека, Нигерия
Канцелярия Уполномоченного по правам человека, Азербайджан
Канцелярия Омбудсмана, Намибия
Канцелярия уполномоченного Верховной рады Украины по правам человека, Украина
Управление по правам человека, Гватемала
Уполномоченный по правам человека и правосудию, Тимор-Лешти
Южноафриканская комиссия по правам человека, Южная Африка
Швейцарская федеральная комиссия по борьбе против расизма, Швейцария
Угандийская комиссия по правам человека, Уганда

10. Был представлен следующий муниципалитет:

город Женева

11. Список аккредитованных для участия в Конференции неправительственных организаций включает следующие организации:

Сеть «АДД-Нидерланды»

Канадская организация по вопросам народонаселения и развития

Организация «Международные действия за мир и развитие района Великих озер»

Организация «ЭкшнЭйд интернэшнл»

Адала — Юридический центр по правам арабского меньшинства в Израиле

Работа в интересах женщин в Африке

АФРЕ-КУРЕ — Объединение за возмещение и эмансипацию

Форум по вопросам политики в интересах афроамериканцев

Афроамериканское общество гуманитарной помощи и развития

Афро-канадская юридическая консультация

Африканская комиссия пропагандистов охраны здоровья и прав человека

Движение афро-европейских женщин «Софиэдела»

Афро-еврейское агентство развития
Африканский союз в Люксембурге
Организация солидарности афро-азиатских народов
Афролидер
Латиноамериканское информационное агентство
Ассоциация против расизма и фашизма Жекса
«Эйдс информэйшн Свитцерланд»
Акуайпа Ваймакат
Центр «Альдет» — Сент-Люсия
Фонд «Аль-Хаким»
«Аль-Хак», Право на службе человека
Благотворительный фонд «Аль-Зубайр»
Объединенный союз работников государственных, канцелярских и родственных служб
Объединенный союз государственных служащих
Центр в защиту справедливости и мира «Амбедкар»
Ассоциация «Амель»
Американская ассоциация юристов
Американский еврейский комитет
«Эмнести интернэшнл»
Англиканский консультативный совет
Антирасистский центр
Арабская ассоциация по правам человека
Арабский центр за независимость судебных органов и юристов
Арабская комиссия по правам человека
Сеть арабских НПО в поддержку развития
Арабская организация по правам человека
Арабская программа поддержки правозащитников
Международный центр по противодействию цензуре в соответствии со статьей 19 Устава
Articulação de Mulheres Brasileiras
Постоянная ассамблея по правам человека
Азиатский форум по вопросам прав человека и развития (ФОРУМ-АЗИЯ)
Азиатская сеть коренных и племенных народов

Азиатско-Тихоокеанский информационный центр по правам человека
Asociación Cultural Siria
Asociación de jóvenes Afroecuatorianos Malcolm X
Ассоциация афро-колумбийских женщин
Ассоциация по развитию чернокожих женщин Коста-Рики
Ассоциация по укреплению интеграции чернокожего населения Колумбии
Ассоциация Карибского проекта
Бразильская ассоциация гомосексуалистов, лесбиянок, бисексуалов, трансвеститов и транссексуалов
Африканская ассоциация по вопросам образования в целях развития
Международная католическая ассоциация в поддержку молодых женщин
Ассоциация за всемирное образование
Ассоциация «За ликвидацию рабства и защиту прав человека»
Ассоциация иранских юристов
Ассоциация граждан мира
Ассоциация по вопросам экономического, социального и экологического развития Севера
Ассоциация молодежной прессы
Тунисская организация по вопросам коммуникации и космических наук (АТУКОМ)
Ассоциация ветеранов
Общественная ассоциация «Папа Иоанн XXIII»
Тунисская ассоциация матерей
Бадильский информационный центр по вопросам прав палестинских жителей и беженцев
Бехаистское международное сообщество
Бангладешский буддистский форум коренных народов в защиту джумма
Bangwe et dialogue
Комитет барбадосских НПО в поддержку Всемирной конференции ООН против расизма
Фонд религиозной свободы Бекета
Совет Бексли по вопросам расового равенства
Международный центр справедливости Билаала
Коалиция чернокожего населения Квебека
Ассоциация чернокожих полицейских

Европейский совет «Бнай Брит»
Международный совет «Бнай Брит»
Совет депутатов британских евреев
Bochasanwasi Shri Akshar Purushottam Swaminarayan Sanstha
Всемирный духовный университет «Брахма Кумарис»
Организация «Братья-благотворители»
Каирский институт исследований в области прав человека
Канадско-арабская федерация
Канадский совет церквей
Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа
Канадский конгресс труда
Канадский союз государственных служащих
Канадская организация «Голос женщин в защиту мира»
Каритас интернационалис
«Круглый стол» по вопросам анализа и действий против расизма в отношении чернокожих (КРАН)
Координационный центр африканских НПО по правам человека (КОНГАФ)
Центр экономического и социального развития
Центр межэтнического сотрудничества
Центр исследований по Турции
Центральноамериканская организация чернокожих
Центр по правам человека — Марокко
Центр «Европа — третий мир»
Европейский информационный центр
Центр перспективных исследований африканского общества
Центр по правам человека и проблеме выселения
Центр Саймона Визенталя — Европа
Центр культуры индейцев
Centro de Estudos das Relações de Trabalho e Desigualdades
Centro di Iniziativa per l'Europa del Piemonte
Centro Feminista de Estudos e Assessoria
Центр по экономическим и социальным правам
Клуб изучения прав и обязанностей человека

Клуб друзей Тамбакунды
Цейлонский конгресс трудящихся
Китайская ассоциация за сохранение и развитие тибетской культуры
Китайская сеть НПО по международным обменам
SHIRAPAQ, Centro de Culturas Indígenas del Perú
Конституционный форум граждан
СИВИКУС — Всемирный союз за участие граждан
Мадридский клуб
Коалиция по борьбе с торговлей женщинами
COBASE-Associazione Tecnico Scientifica Di Base (ONLUS)
Нидерландская ассоциация по интеграции гомосексуалистов (COC Netherlands)
Существование
COIN
Colectiva Mujer y Salud
Сенегальское объединение африканцев за просвещение в вопросах охраны окружающей среды
Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей
Юридическая комиссия по вопросу самоопределения коренных народов Анд («КАПАХ»)
Comité Cívico Pro Desarrollo de Puerto Estrella
Международный комитет в поддержку соблюдения и применения Африканской хартии прав человека и народов (СИРАК)
Комиссия по изучению проблем поддержания мира
Фонд обеспечения безопасности на уровне общин
Конфедерация коренных народов Эквадора
Национальная конфедерация медицинских работников
Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций
КОНГАФ — Координационная группа африканских НПО
Конголезская мирная инициатива
Конгрегация Всемилоливой Богородицы Доброго Пастыря
Всемирный конгресс амазигов
Совет молодежи различных культур
Представительный совет еврейских институтов Франции

Cooperativa Técnico Científica de Base
Координационный совет еврейских организаций
Совет учреждений, предоставляющих услуги жителям Южной Азии
Деловое кредо
Criola
Центр международных исследований им. Дэвида М. Кеннеди
Международный секретариат Движения 12 декабря
Международное движение в защиту детей
Информационная сеть по вопросам развития
Dignity International
ДИТШВАНЕЛО — Ботсванский центр по правам человека
доСип — Центр документации, научных исследований и информации по вопросам коренных народов
Документационно-консультативный центр по вопросам расовой дискриминации
Доминиканцы в защиту справедливости и мира
Институт Драммеха, инк.
«Хлеб для каждого ребенка»
Дьядьяман
Международная организация по вопросам образования
Egale Canada
Английская международная ассоциация Лунда и Мальмё
Трест равноправия
И-кволити
Espace Afrique internationale
Espace afroaméricain
Центр «Европа — третий мир»
Европейский еврейский конгресс
Европейская сеть против расизма
Европейский центр по защите прав народности рома
Европейский союз еврейских студентов
Европейское женское лобби
Европейский молодежный форум
Federação dos Trabalhadores da Administração E do Serviço Público

Federación Consejo Afrodescendientes de IberoAmerica
Federación de Afrodescendientes de América Latina en España
Federación de Asociaciones de Defensa y Promoción Defensa de los Derechos Humanos
Federación de Comunidades y Organizaciones Negras de Imbabura y Carchi
Федерация турок Западной Фракии в Европе
Federazione Lavoratori Funzione Pubblica
Организация женщин далит
Организация солидарности женщин Африки
Коренные женщины Квебека
Финская лига прав человека
Фонд борьбы против расизма и антисемитизма
ORBUNDET
Форум по правам человека
Фонд для финансирования исследований проблем коренного населения и жителей островов
Международный орден францисканцев
Фонд Фридриха Эберта
Фонд «Свободный мир»
Fundação Centro de Referência da Cultura Negra
Fundación Afroamérica XXI — Ecuador
Fundación Artística Afrocolombiana YAMBAMBO
FUNPROSCA
Международный фонд Каддафи для благотворительных целей и развития
ГАНДИ — Индонезия
Институт по делам чернокожих женщин «Геледес»
Всеобщая федерация арабских женщин
Генеральный совет по делам церкви и общества Объединенной методистской церкви
Генеральный совет глобальных религиозных орденов
Генеральная конференция адвентистов седьмого дня
Всеобщая федерация иракских женщин
Комитет по правам человека «Геруш 92»
Всемирный африканский конгресс — Североамериканский регион
Всемирный африканский конгресс — Соединенное Королевство

Глобальные права
Грам Бхарати Самити
Международная коалиция «Хабитат»
ХэндиКап ФормЭдюК
Общество «Хава» для женщин
Союз работников здравоохранения — Западный берег
Фонд наследия
Гудзонский институт
Организация по вопросам развития человека
Защитники прав человека
Хьюман райтс фёрст
Информационная сеть по правам человека
«Хьюман райтс уотч»
Humanrights.ch
Имо вимен эвэренесс кампейн
ИНКОМИНДИОС
Независимые голоса евреев
Индийский совет Южной Америки
Движение индейцев «Тупак Амару»
Индийский социальный институт
Коалиция коренных народов и наций
Всемирная ассоциация коренного населения
Инженеры мира
Институт пропаганды философии франкофонии
Институт планетарного синтеза
Научно-исследовательский институт по проблемам женщин
Институт по правам человека и по проблеме Холокоста
Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей
здоровье женщин и детей
ИНТЕРСЕНТЕР
Международное служение веры
Международный альянс женщин
Международная ассоциация против пыток
Международная ассоциация юристов-демократов

Международная кампания за Тибет
Международная католическая миграционная комиссия
Международный клуб мирных исследований
Международная комиссия юристов
Международный совет по образованию взрослых
Международный совет по правам человека
Международный совет еврейских женщин
Международный совет женщин
Международная сеть солидарности общин далитов
Международная федерация лиг защиты прав человека
Международная федерация журналистов
Международная федерация женщин с университетским образованием
Международная федерация по проблемам старения
Международная федерация «Планета людей»
Международный союз гуманизма и этики
Международный институт по исследованию проблем неприсоединения
Международный инвестиционный центр
Международная исламская федерация студенческих организаций
Международная исламская организация по оказанию чрезвычайной помощи
Международное движение против всех форм дискриминации и расизма
Международная организация за мир, заботу и помощь
Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации
Международный ПЕН-клуб
Международный союз народа рома
Международная служба по правам человека
Международная социологическая ассоциация
Международная конфедерация профсоюзов
Международный союз мусульманских женщин
Международная солидарность женщин
Международный комитет действий в защиту прав женщин — Азиатско-Тихоокеанский регион
Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций

Коалиция коренных народов и наций
Координационный комитет коренных народов Африки
Иранский высший научно-исследовательский центр
Исламская комиссия по правам человека
Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice
Союз арабских общинных организаций — «Иттиджак»
Институт Джейкоба Блаустайна по проблемам развития прав человека
Медийный центр «Джагаран»
Академия просвещения женщин (JUP-Nepal)
Молодежный горизонт
Justiça Global
Кенийский союз органов местного самоуправления
Комитет защиты прав женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна
Латвийский центр по правам человека
Информационно-просветительская сеть коренных народов
Институт подготовки лидеров
Конференция руководителей по вопросам деятельности Фонда образования в области гражданских прав
Освобождение
Ливийский арабский комитет по правам человека
Международная лига против расизма и антисемитизма
Европейское лобби женщин
Фонд помощи талантам — Гана
Всемирная лютеранская федерация
Мемориально-просветительский центр имени Малькольма Х и д-ра Бетти Шабаз
Международный мандат
МАРР
Ассоциация социального и культурного развития мбороро
Институт гражданских свобод Мейклдждона
Центральный комитет меннонитов
Международная организация по правам мигрантов
МИНБИУН — Юристы за демократическое общество
Европейские меньшинства

Международная группа по правам меньшинств
МИРНетворк
Центр МиРА
Миссисипский центр трудящихся за права человека
Московское бюро по правам человека
Движение против расизма и за дружбу между народами
Международное движение за репарации
Движение за ликвидацию проституции и порнографии и всех форм сексуального насилия и дискриминации по признаку пола
Movimiento de Mujeres Domenico-Haitianas
Movimiento Socio Cultural para los Trabajadores Haitianos
Национальная ассоциация шведов африканского происхождения
Национальная ассоциация адвокатов
Национальная кампания в защиту прав человека далитов
Национальная конференция чернокожих юристов
Национальный координатор прав человека
Движение за сохранение памяти о жертвах голландского рабства, Нидерланды
Национальная сеть по правам иммигрантов и беженцев
Институт научно-политических исследований Неда
Сеть угандийских исследователей и пользователей исследований
НПО «Монитор»
Север-Юг XXI
Альянс по расовым отношениям Северной Альберты
Nucleo Cultural Niger Okan
Медсестры без границ
Комиссия по проблеме расизма в отношении чернокожих в Швейцарии
Молодежная лига Огадена
Organisasjonen Mot Offentlig Diskriminering
Камерунская организация содействия международному экономическому сотрудничеству
Организация по защите нуждающихся и детей-сирот в целях развития
Международная организация по смягчению последствий катастроф
Международная организация по праву на образование и свободу обучения

Организация по коммуникации в Африке и содействию международному экономическому развитию (Oscarce International)

Всемирная организация движения скаутов

Organização de Mulheres Negras

Organización de Desarrollo Étnico Comunitario

Organización Nacional Indígena de Colombia

Organización Negra Centroamericana

Organización para el Desarrollo de las Mujeres Inmigrantes Haitianas y sus Familiares

Организация по защите жертв насилия

Палестинский центр по правам человека

Палестинский центр по возвращению палестинцев

Панафриканское движение

Пакс Романа

Мир и сотрудничество

Народное просвещение в пользу действий и за освобождение

Филиппинская ассоциация государственных служащих

Proceso Afroamérica XXI — Ecuador

Профессиональный институт интенсивной терапии для лиц, получивших ранения

Профсоюз государственных и коммерческих служб

Международная организация общественных служб

Raíces de Santiago

Red de Mujeres Afrolatino Americanas y Afrocaribeñas

Африканская встреча в защиту прав человека

Репортеры без границ

Центр им. Роберта Ф. Кеннеди по правосудию и правам человека

Южноафриканский еврейский совет депутатов

Центр по научным исследованиям и разработкам диаспоры стран Юга

Спасите детей

Совет добровольных учреждений Судана

Постоянный международный секретариат организации «Права человека и органы местного самоуправления»

Сикхская группа по правам человека

Sindicato de Trabajadores de Las Empresas Municipales

Samuhik Abhiyan
Агентство социальных услуг протестантской церкви
Общество защиты народов, находящихся под угрозой исчезновения
Центр общественных исследований
Solidaritas Nusa Bangsa
Коалиция за социальную справедливость стран Юга
Ассоциация гражданской службы Сент-Люсии
Stichting Magenta
Информационно-аналитический центр Сова
Stichting Sophiedela
Международная ассоциация «Сусила Дхарма»
Swadhikar
Шведская федерация по защите прав лесбиянок, гомосексуалистов,
бисексуалов и трансвеститов
Шведский союз муниципальных работников
Национальный профсоюз работников органов местного самоуправления
Сенегала
СТАВСИ
Taller Permanente de Mujeres Indigenas Andinas y Amazónicas del Peru
Tides Center
Международная организация «Тийе»
Терезианская ассоциация
Трансафриканский форум
Израильская трибуна
Турецкая община в районе Нюрнберга
Центр по вопросам мира ЮНЕСКО
Союз студентов-евреев во Франции
Международный союз адвокатов
Национальный союз тунисских женщин
Союз арабских общинных ассоциаций
Союз арабских юристов
Союз испанских цыган
Unione forense per la Tutela dei Diritti' dell'Uomo
ЮНИСОН

Объединенная церковь Христа
ВМЕСТЕ за межкультурное взаимодействие
Калифорнийский университет
Дейтонский университет
Юнайтед нэйшнз уотч
Молодежная модель Организации Объединенных Наций
Центр в поддержку справедливости в городах
Village Suisse ONG
ВИДЕС интернэшнл (международная организация добровольцев за просвещение в области развития)
Всемирная организация служителей церкви
Ассоциация женщин-последовательниц учения «Алудль-Бейт»
Женская экологическая программа
Международная женская лига за мир и свободу
Международная женская сионистская организация
Всемирный совет церквей
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
Всемирный еврейский конгресс
Всемирная организация движения скаутов
Всемирный совет мира
Всемирный комитет за свободу печати
Всемирный союз за прогрессивный иудаизм
Молодые женщины-представительницы меньшинств
Молодежь против расизма
Молодежный форум
Молодежная правозащитная группа
Зимбабвийская молодежная повестка дня
Интернационал «Зонта»

D. Выборы Председателя Обзорной конференции

12. На 1-м пленарном заседании 20 апреля 2009 года Обзорная конференция путем аккламации избрала Председателем Обзорной конференции г-на Амоса С. Вако (Кения).

Е. Выступления при открытии Конференции

13. С заявлениями при открытии Конференции выступили Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Старший советник Председателя Генеральной Ассамблеи, Председатель Совета по правам человека и Верховный комиссар по правам человека.

Ф. Послание г-на Нельсона Манделы

14. Обзорная конференция получила послание от бывшего Президента Южно-Африканской Республики и почетного гостя Конференции по обзору Дурбанского процесса Его Превосходительства г-на Нельсона Манделы. Послание зачитала член Национального собрания Объединенной Республики Танзания г-жа Аш-Шаймаа Дж. Квегзийр.

Г. Утверждение правил процедуры

15. На 1-м пленарном заседании 20 апреля 2009 года Обзорная конференция утвердила в качестве своих правил процедуры временные правила процедуры, содержащиеся в документе A/CONF.211/3 и пересмотренные согласно решению РС.4/1 Подготовительного комитета.

Н. Выборы должностных лиц, помимо Председателя

16. На 1-м пленарном заседании 20 апреля 2009 года Обзорная конференция в соответствии с правилом 6 своих правил процедуры выбрала следующих других должностных лиц:

20 заместителей Председателя (от региональных групп):

Государства Африки: Камерун, Ливийская Арабская Джамахирия, Сенегал, Южная Африка

Государства Азии: Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Пакистан

Государства Восточной Европы: Армения, Российская Федерация, Хорватия, Эстония

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна: Аргентина, Бразилия, Куба, Чили

Западноевропейские и другие государства: Бельгия, Греция, Норвегия, Турция

Главный докладчик Обзорной конференции:

г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос (Куба)

Председатель Главного комитета:

г-жа Наджат Аль-Хаджаджи (Ливийская Арабская Джамахирия)

Председатель Редакционного комитета:

г-н Юрий Бойченко (Российская Федерация).

I. Утверждение повестки дня Обзорной конференции

17. На 1-м пленарном заседании 20 апреля 2009 года Обзорная конференция утвердила в качестве своей повестки дня предварительную повестку дня (A/CONF.211/1), рекомендованную Подготовительным комитетом. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие Обзорной конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Этап заседаний высокого уровня.
4. Утверждение правил процедуры.
5. Выборы других должностных лиц Обзорной конференции.
6. Полномочия представителей на Обзорной конференции.
7. Утверждение повестки дня.
8. Организация работы.
9. Вопросы, вытекающие из целей Обзорной конференции:
 - a) обзор достигнутого прогресса и оценка хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий всеми заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях, включая оценку современных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, посредством всеохватывающего, транспарентного и строящегося на началах сотрудничества процесса и определение конкретных мер и инициатив по пресечению и ликвидации всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях обеспечения более активного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;
 - b) оценка эффективности существующих механизмов последующих действий по реализации Дурбанских документов и других соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в целях активизации их деятельности;
 - c) содействие всеобщей ратификации и осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и надлежащему учету рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
 - d) выявление и распространение примеров передовой практики в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
10. Утверждение итогового документа и доклада Конференции по обзору Дурбанского процесса.

Ж. Организация работы, включая учреждение Главного комитета и Редакционного комитета Обзорной конференции

18. На 1-м пленарном заседании 20 апреля 2009 года в соответствии с правилом 47 своих правил процедуры Обзорная конференция учредила Главный комитет и Редакционный комитет.

19. На том же заседании Обзорная конференция утвердила свою программу работы, рекомендованную Подготовительным комитетом (A/CONF.211/4/Rev.1).

20. На том же заседании Обзорная конференция согласилась с предложением Председателя относительно того, что проект итогового документа Обзорной конференции, представленный ее Подготовительным комитетом (A/CONF.211/PC.4/10, приложение I), следует рассмотреть непосредственно в рамках Главного комитета. В связи с этим заседания Редакционного комитета не проводились.

К. Назначение членов Комитета по проверке полномочий

21. На 1-м пленарном заседании 20 апреля 2009 года в соответствии с правилом 4 своих правил процедуры Обзорная конференция учредила Комитет по проверке полномочий. За основу его состава был принят состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии.

Глава III

Этап заседаний высокого уровня

1. На своем 2-м заседании 20 апреля 2009 года Обзорная конференция начала этап заседаний высокого уровня и заслушала заявления: Президента Исламской Республики Иран г-на Махмуда Ахмадинежада; Министра иностранных дел Норвегии г-на Йунаса Гара Сторе; Министра иностранных дел Южной Африки г-жи Нкосазаны Дламини-Зумы от имени Группы африканских государств; Министра иностранных дел Камеруна г-на Анри Айби Айисси; Министра иностранных дел и международного сотрудничества Объединенной Республики Танзания г-на Бернарда Камиллиуса Мембе; Министра обороны, юстиции и безопасности Ботсваны г-на Диккакгаматсо Н. Серетсе; Старшего министра Специального секретариата по стратегиям поощрения расового равенства Бразилии г-на Эдсона Сантоса; Министра международного сотрудничества Египта г-жи Файзы Абу Ан-Наги; Министра социальных служб и общественного благосостояния Шри-Ланки г-на Дугласа Девананды; Министра юстиции Мозамбика г-жи Марии Бенвинды Леви; Государственного министра юстиции Сенегала г-на Мадике Нианга; Министра юстиции и по правам человека Туниса г-на Бешира Теккари; Министра юстиции Марокко г-на Абдельвахеда Ради; Генерального секретаря Организации Исламская конференция г-на Экмеледдина Исаноглу; и Председателя Национального совета по предупреждению дискриминации Мексики г-жи Перлы Бустаманте.

2. На своем 3-м заседании 21 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила свой этап заседаний высокого уровня и заслушала заявления: помощника Министра иностранных дел Катара г-на Саифа Мугаддама Аль-Буайнайна; Премьер-министра Намибии г-на Нахаса Ангулы; бывшего Премьер-министра и Старшего советника Президента Суринама г-на Виллема А. Уденхаута; Министра иностранных дел Палестины г-на Рияда Аль-Малики; Министра по защите прав человека и меньшинств Черногории г-на Фуада Нимани; Министра юстиции, по правам человека и конституционных дел Лесото г-жи Мпео Махасе-Моилоа; Министра юстиции Многонационального Государства Боливия г-жи Селимы Торрико; Государственного министра иностранных дел/по международным вопросам Уганды г-на Ориема Генри Окелло; Государственного министра иностранных дел Пакистана г-на Навабзады Малика Ахмада Хана; Государственного министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики г-на Файсаля Мекдада; Министра юстиции и по делам парламента Зимбабве г-на Патрика Энтони Чинамасы; Министра социального развития и культуры Барбадоса г-на Стивена Д. Блэкетта; Государственного министра иностранных дел Бахрейна г-на Низара Садека Аль-Бахарны; Министра, курирующего Фонд социальных инвестиций Гондураса; г-на Сезара Арнульфо Сальгадо Сауседы; Генерального прокурора Маврикия г-на Джайярамы Валайдена; и заместителя Министра по многосторонним отношениям в Министерстве иностранных дел Индонезии г-на Резлана И. Джени.

3. На том же заседании с заявлением выступил Генеральный секретарь Межпарламентского союза г-н Андерс Б. Джонсон.

4. На своем 4-м заседании 21 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила свой этап заседаний высокого уровня и заслушала заявления заместителя Министра иностранных дел Армении г-на Армана Киракосяна; заместителя

Министра по правам человека Ирака г-на Хуссейна Аз-Зухейри; Специального секретаря и заместителя Министра в Министерстве иностранных дел Индии г-на Вивека Кэтджу; заместителя Министра иностранных дел Эквадора г-на Альфонсо Лопеса; заместителя Министра планирования Чили г-на Эдуардо Абедрапо Бустоса; вице-Министра культуры и информации Казахстана г-на Баглана Майлыбаева; заместителя Министра иностранных дел Российской Федерации г-на Александра В. Яковенко; заместителя Министра иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики г-на Бункеута Сангсомсакка; бывшего Премьер-министра и Политического советника Президента Йемена г-на Абдель Керима Аль-Арьяни; Министра по правам человека Буркина-Фасо г-жи Саламаты Савадого; первого заместителя Министра культуры Кубы г-на Рафаэля Бернала Алемани; Начальника Федерального департамента иностранных дел Швейцарии г-жи Мишлин Кальми-Рей; Государственного министра иностранных дел Нигерии г-на Альхаджи Джубрила Майгари; заместителя Министра иностранных дел по многосторонним вопросам Колумбии г-жи Адрианы Мехии Эрнандес; заместителя Министра юстиции Судана г-на Абдель Дайема Зумрави; заместителя Министра юстиции Замбии г-на Тодда Чилембо; помощника Министра юстиции, национального единства и по конституционным вопросам Кении г-на Уильяма Чептумо; и заместителя Министра иностранных дел по европейским делам Ливийской Арабской Джамахирии г-на Абдулати И. Алобиди.

5. На том же заседании Конференция по обзору Дурбанского процесса приняла итоговый документ, рекомендованный Главным комитетом.

6. На своем 5-м заседании 22 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила и завершила свой этап заседаний высокого уровня и заслушала заявления Генерального секретаря Совета Европы г-на Терри Дэвиса; Министра иностранных дел и сотрудничества Мавритании г-на Мохамеда Махмуда Ульда Мохамеду; Министра юстиции и конституционных дел Свазиленда г-на сенатора Ндумисо С. Мамбы; Исполнительного секретаря Национального совета по делам лиц африканского происхождения при Канцелярии Президента Панамы г-на Херсана Хосефа Гарсона; заместителя Секретаря и Исполнительного директора Президентского комитета по правам человека Филиппин г-на Северо С. Каттуры; заместителя Министра иностранных дел и по делам культур Гаити г-на Жака Никсона Миртиля; заместителя Министра иностранных дел Никарагуа г-на Хоэля Диксона; и Государственного министра и Министра общественных служб и по вопросам государственной реформы Республики Конго г-на Жана Мартэна Мбембы.

7. На том же заседании с заявлением выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

8. На 7-м заседании 23 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила свой этап заседаний высокого уровня и заслушала заявление заместителя Премьер-министра и Министра иностранных дел Бельгии г-на Карела де Гюхта.

Глава IV

Общий этап

1. На своем 5-м заседании 22 апреля 2009 года Обзорная конференция начала общий этап и заслушала заявления представителей Украины, Аргентины, Перу, Швеции (от имени Европейского союза), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Исландии, Китая, Ирландии, Испании, Кувейта и Объединенных Арабских Эмиратов.
2. На своем 6-м заседании 22 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила свой общий этап и заслушала заявления представителей Ливана, Омана, Австрии, Бангладеш, Японии, Ямайки, Сербии, Непала, Боснии и Герцеговины, Финляндии, Джибути, Азербайджана, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Уругвая, Святого Престола, Алжира, Иордании, Литвы, Греции, Таиланда, Сингапура, Коста-Рики и Камбоджи.
3. На том же заседании Обзорная конференция заслушала заявление представителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).
4. Также на 6-м заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Исламской Республики Иран.
5. На своем 7-м заседании 23 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила свой общий этап и заслушала заявления представителей Того, Малайзии, Вьетнама, Беларуси, Саудовской Аравии, Эритреи, Республики Корея, Португалии, Руанды, Словении, Гватемалы, Гайаны, Бенина, Демократической Республики Конго, Люксембурга, Турции, Афганистана, Анголы, Корейской Народно-Демократической Республики и Дании.
6. На том же заседании Обзорная конференция продолжила общий этап и заслушала заявления представителей Панафриканского парламента, Лиги арабских государств, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международной организации труда и Африканского союза.
7. На своем 8-м заседании 23 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила свой общий этап и заслушала заявления представителей Международной организации франкоязычных стран, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Межамериканского банка развития и Центра по правам человека и культурному разнообразию Движения неприсоединения.
8. На том же заседании Обзорная конференция заслушала заявления двух независимых видных экспертов — принца Иордании Эль-Хасана бен-Талала (представлено в форме видеозаписи) и г-жи Эдны Марии Сантос Роланд (Бразилия).
9. На своем 8-м заседании Обзорная конференция продолжила и завершила общий этап и заслушала заявления Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жи Наэлы Габр; заместителя Председателя Комитета по правам человека г-жи Зонке Занеле Майодиной; Председателя Координационного комитета специальных процедур г-жи Асмы Джахангир; Председателя Комитета по правам инвалидов г-на Мухаммеда ат-Таравнеха; Председателя Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-жи Фатима-

ты-Бинты Дах; Председателя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения г-на Джо Франса; и представителя Международного координационного комитета национальных правозащитных учреждений г-на Камгади Кометси.

10. Также на 8-м заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Японии.

Глава V

Общие прения

1. На своих 8–12-м заседаниях 23 и 24 апреля 2009 года Обзорная конференция провела общие прения по пункту 9 повестки дня, озаглавленному «Вопросы, вытекающие из целей Обзорной конференции: а) обзор достигнутого прогресса и оценка хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий всеми заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях, включая оценку современных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, посредством всеохватывающего, транспарентного и строящегося на началах сотрудничества процесса и определение конкретных мер и инициатив по пресечению и ликвидации всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях обеспечения более активного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий; б) оценка эффективности существующих механизмов последующих действий по реализации дурбанских документов и других соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в целях активизации их деятельности; в) содействие всеобщей ратификации и осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и надлежащему учету рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации; г) выявление и распространение примеров передовой практики в борьбе против расизма, расовой дискриминацией, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».
2. На 8-м заседании 23 апреля 2009 года Обзорная конференция приняла к сведению доклад Подготовительного комитета о работе его третьей основной сессии (A/CONF.211/PC.4/10).
3. Также на 8-м заседании с заявлениями выступили представители Китая, Шри-Ланки, Швеции (от имени Европейского союза), Бразилии, Российской Федерации и Болгарии.
4. На 9-м заседании 23 апреля 2009 года с заявлениями выступили представители Японии, Аргентины, Непала и Эквадора.
5. На том же заседании с заявлением выступил представитель Центра по правам человека и культурному разнообразию Движения неприсоединения.
6. Также на том же заседании Обзорная конференция заслушала заявления: Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-на Гиту Муигай; Независимого эксперта по вопросам меньшинств г-жи Гей Макдугалл; Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение г-на Франка Ла Руе Леви; Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов г-на Хорхе Бустаманте; Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, г-жи Гульнары Шахинян; и Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений г-жи Асмы Джахангир.
7. Также на том же заседании Обзорная конференция заслушала заявления представителей следующих национальных правозащитных учреждений: На-

ционального совета по правам человека, Египет; Национальной комиссии по правам человека, Индия; Новозеландской национальной комиссии по правам человека; Канцелярии Уполномоченного по правам человека, Азербайджан; Германского института по правам человека.

8. На том же заседании Конференция заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Движения против расизма и за дружбу между народами; Арабской комиссии по правам человека; Организации по наблюдению за осуществлением прав человека; Бехаистского международного сообщества; Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству (ОСКАМЭС); Международной организации «Тийе», Движения афро-европейских женщин «Софидела», СТАВСИ, Сети «ААД-Нидерланды», организации «И-Кволити», организации «Дьадьяман» и Движения за сохранение памяти о жертвах голландского рабства, Нидерланды (совместное заявление); Международного движения за репарации; Иранского высшего научно-исследовательского центра; Института научно-политических исследований Неда; Ассоциации женщин-последовательниц учения «Алудль-Бейт»; Фонда Аль-Хакима; Африканского форума в защиту прав человека; Организации по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций; Азиатского форума по правам человека и развитию («Форум Азии»); Гудзонского института; Центра «Европа-третий мир»; Комиссии по изучению проблем поддержания мира; Международной федерации лиг защиты прав человека (МФЗПЧ); Канадского конгресса труда, Международной конфедерации профсоюзов, Международной организации по вопросам образования и Международной организации общественных служб (совместное заявление); Профсоюза государственной и коммерческой службы; Национальной кампании за права человека далитов и Всемирной лютеранской федерации (совместное заявление); Европейской сети по борьбе с расизмом.

9. Также на 9-м заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Исламской Республики Иран.

10. В конце 9-го заседания Председатель Обзорной конференции сделал следующее заявление:

«В контексте пятнадцатой годовщины геноцида против тутси в Руанде в 1994 году»

Мы ссылаемся на резолюции Генеральной Ассамблеи 58/234 от 23 декабря 2003 года, 59/137 от 10 декабря 2004 года и 60/225 от 22 марта 2006 года.

Мы вновь подтверждаем, что геноцид является самым серьезным проявлением расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Геноцид 1994 года, совершенный против тутси в Руанде, который унес жизни 1 миллиона невинных людей на глазах всего мира, до сих пор омрачает наше коллективное сознание и никогда не должен быть забыт.

Международный уголовный трибунал по Руанде и Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года служат недвусмысленным свидетельством того, что мир не будет мириться с безнаказанностью за геноцид.

Сегодня, 15 лет спустя, мы признаем, что предпринимаются попытки принизить пагубность и серьезность этого геноцида посредством его отрицания и банализации. Это серьезно препятствует усилиям, направленным на предупреждение геноцида, а также на то, чтобы принести справедливость и обеспечить примирение для народа Руанды.

В связи с этим мы настоятельно призываем международное сообщество приложить все усилия для борьбы с отрицанием и банализацией геноцида, совершенного против тутси в Руанде».

11. На своем 10-м заседании 24 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила свои общие прения по пункту 9 повестки дня и заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Ассоциации в защиту образования в мире и Всемирного союза за прогрессивный иудаизм (совместное заявление); Международного союза гуманизма и этики; Международного молодежного движения содействия Организации Объединенных Наций; Азиатской сети коренных и племенных народов; Всемирной ассоциации коренного населения; Всемирного африканского конгресса и Международного секретариата Движения 12 декабря (совместное заявление); Международной ассоциации против пыток; организации «Международная кампания за Тибет»; Общества защиты народов, находящихся под угрозой уничтожения; Фонда религиозной свободы Бекета; организации «Хьюман райтс ферст»; Центра в поддержку справедливости в городах; Комитета по правам человека «Геруш 92», Кобасе-Ассосиасьоне Текнико Съентифика Ди Басе (ОНЛУС) (совместное заявление); Центра в защиту справедливости и мира «Амбедкар»; Сикхской группы по правам человека и Кобасе-Ассосиасьоне Текнико Съентифика Ди Басе (ОНЛУС) (совместное заявление); Бадильского информационного центра по правам палестинских жителей и беженцев; «Аль-Хак» — ассоциации «Право на службе человека»; Союза арабских общинных организаций «Иттиджах» и Федерации ассоциаций защиты и поощрения защиты прав человека (совместное заявление); Международной конфедерации профсоюзов; Международной ассоциации юристов-демократов; Арабской организации за права человека; Движения за ликвидацию проституции и порнографии и всех форм сексуального насилия и дискриминации по признаку пола, Коалиции по борьбе с торговлей женщинами и Европейского женского лобби (совместное заявление); Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (ИАФОРД); организации «Независимые голоса евреев»; СИВИКУС — Всемирного союза за участие граждан; Китайской сети НПО по международным обменам и Китайской ассоциации за сохранение и развитие тибетской культуры (совместное заявление); Клуба изучения прав и обязанностей человека; Европейского молодежного форума; Международного движения против всех форм дискриминации и расизма; международного органа «Бнай Брит» и Координационного совета еврейских организаций (совместное заявление); организации «Молодежь против расизма»; Коалиции коренных народов и наций и Индейского совета Южной Америки (совместное заявление); организации «Север-Юг XXI» и Союза арабских юристов (совместное заявление); Криола; Сети женщин африканского происхождения из стран Латинской Америки и Карибского бассейна; Юридической комиссии по вопросу самоопределения коренных народов Анд «КАПАХ»; Движения индейцев «Тупак Амару» и Всемирного совета мира (совместное заявление); Международной женской лиги «За мир и свободу»; Международного комитета действий в защиту прав женщин из

стран Азиатско-Тихоокеанского региона; Международной коалиции Хабитат (МКХ); Национальной организации коренных жителей Колумбии; Афро-канадской юридической консультации; Арабской организации по правам человека; Совета Бексли по вопросам расового равенства; Фонда наследия; Треста равноправия.

12. На своем 11-м заседании 24 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила свои общие прения по пункту 9 повестки дня и заслушала следующие заявления: Всемирной лютеранской федерации и Комиссии церковей по международным делам Всемирного совета церковей (совместное заявление); «Дигнити Интернэшнл»; Координационной сети африканских правозащитных НПО; Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов; организации «Международные действия за мир и развитие района Великих озер»; Африканской комиссии пропагандистов охраны здоровья и прав человека; международной организации «Эспас Африк»; Китайской ассоциации за сохранение и развитие тибетской культуры и Китайской сети НПО по международным обменам (совместное заявление); Академии просвещения граждан (АПГ-Непал); Центра межэтнического сотрудничества; Института Драммеха, Инк.; Фонда содействия образованию Конференции по вопросам лидерства; Канадско-арабской федерации; Профессионального института интенсивной терапии для лиц, получивших ранения; Центра изучения взаимосвязи между трудом и неравенством; Всемирной организации движения скаутов; организации «ЭкшнЭйд Интернэшнл»; Центра «Алдет» — Сент-Люсия; Фонда для финансирования исследований проблем коренного населения и жителей островов; Международной ассоциации юристов-демократов; Форума по правам человека; Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа; Всемирного конгресса амазигов; Международного центра по противодействию цензуре в соответствии со статьей 19 Устава; Международной федерации женщин с университетским образованием; Международной организации по правам мигрантов; Совета учреждений, предоставляющих услуги жителям Южной Азии; Совета еврейских лидеров; Фонда защиты общин.

13. На своем 12-м заседании 24 апреля 2009 года Обзорная конференция продолжила свои общие прения по пункту 9 повестки дня и заслушала следующие заявления: Международного совета по правам человека (совместное заявление); Международной исламской федерации студенческих организаций; Центра культуры коренных народов Перу (ЧИРАПАК); Афро-еврейского агентства развития; Международного центра справедливости им. Билаала.

Глава VI

Доклад Главного комитета

1. 21 апреля 2009 года Главный комитет рассмотрел доклад Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса о работе его третьей основной сессии (A/CONF.211/PC.4/10, приложение I). Он принял проект итогового документа (A/CONF.211/PC.4/10) и постановил рекомендовать Конференции по обзору Дурбанского процесса утвердить его.

Глава VII

Доклад Комитета по проверке полномочий

1. Комитет по проверке полномочий провел одно заседание 22 апреля 2009 года, на котором г-н О. Рхее Хетананг (Ботсвана) был единодушно избран Председателем.
2. На том же заседании Комитет по проверке полномочий утвердил свой доклад, содержащий рекомендацию Обзорной конференции утвердить его.
3. На своем 12-м заседании 24 апреля 2009 года Обзорная конференция рассмотрела доклад Комитета по проверке полномочий (A/CONF.211/7). На том же заседании Обзорная конференция приняла без голосования проект резолюции, рекомендованной Комитетом по проверке полномочий (см. раздел I, резолюция 1 выше).

Глава VIII

Утверждение итогового документа и доклада Обзорной конференции

1. На 12-м заседании 24 апреля 2009 года Обзорная конференция утвердила *ad referendum*, представленный Генеральным докладчиком доклад, который содержит итоговый документ, утвержденный Обзорной конференцией 21 апреля 2009 года.
2. Также на 12-м заседании Генеральному докладчику было предложено доработать доклад Конференции по обзору Дурбанского процесса в целях представления его Генеральной Ассамблее на шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи.

Глава IX

Заккрытие Обзорной конференции

1. На 12-м заседании 24 апреля 2009 года Обзорная конференция заслушала следующие заключительные заявления:

а) заявление было сделано представителем Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. По просьбе делегации это заявление приводится в приложении к настоящему докладу (приложение II);

б) заявление было сделано представителем Пакистана от имени Организации Исламская конференция. По просьбе делегации Пакистана от имени Организации Исламская конференция это заявление приводится в приложении к настоящему докладу (приложение III);

с) заявление было сделано представителем Южной Африки от имени Группы африканских государств;

д) заявление было сделано представителем Кубы от имени Движения неприсоединения;

е) заявление было сделано представителем Чили от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК). По просьбе делегации Чили от имени ГРУЛАК это заявление приводится в приложении к настоящему докладу (приложение IV);

ф) заявление было сделано представителем Индии от имени Группы азиатских государств;

г) заявление было сделано представителем Швеции от имени 22 государств;

h) заявление было сделано представителем Российской Федерации;

и) заявление было сделано представителем Швейцарии (принимающая страна).

2. С заключительными замечаниями выступили Генеральный секретарь Обзорной конференции и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Председатель Обзорной конференции.

Приложение I

Перечень документов, изданных для Конференции по обзору Дурбанского процесса

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
A/CONF.211/PC.4/10	Доклад Подготовительного комитета о работе его третьей основной сессии
A/CONF.211/1	Предварительная повестка дня Конференции по обзору Дурбанского процесса — записка Генерального секретаря
A/CONF.211/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня; записка Генерального секретаря
A/CONF.211/3	Временные правила процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса — записка Генерального секретаря
A/CONF.211/4/Rev.1	Пересмотренный проект предварительной программы работы; записка Генерального секретаря
A/CONF.211/5	Информация для участников
A/CONF.211/7	Доклад Комитета по проверке полномочий
A/CONF.211/L.1	Проект доклада Конференции по обзору Дурбанского процесса
A/CONF.211/SR.1-12	Краткие отчеты Конференции по обзору Дурбанского процесса

Приложение II

Толковательное заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

Соединенное Королевство приветствует принятие консенсусом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса. Мы с удовольствием присоединились к этому консенсусу. И в этой связи я хотел бы высказать следующее уточнение относительно понимания моим правительством обязательств, которые оно взяло на себя, давая согласие принять итоговый документ.

Вначале мое правительство хотело бы высказать два соображения общего характера. Во-первых, оно подтверждает уточнения, содержащиеся в заявлении, сделанном представителем Бельгии от имени Европейского союза в ходе 20-го пленарного заседания Всемирной конференции по борьбе против расизма 8 сентября 2001 года после принятия Дурбанской декларации и Программы действий.

Во-вторых, поддержка Соединенным Королевством итогового документа Обзорной конференции основана на четком понимании того, что этот документ является общим и не выделяет особо ни одну конкретную страну или регион. Он в равной степени касается всех государств.

Я бы также хотел высказать следующие соображения по конкретным вопросам, рассматриваемым в итоговом документе.

Борьбу против расизма, дискриминации и нетерпимости Соединенное Королевство считает одним из своих приоритетов. Преступления, совершаемые на почве расовой, религиозной или иной формы ненависти, — это не просто нападения на индивида, это нападение на общество в целом. Поэтому у нас действуют жесткие и эффективные законы по борьбе с насилием на расовой и религиозной почве и подстрекательством к расовой и религиозной ненависти. Наши судьи могут назначать более суровые наказания, если соответствующее преступление было мотивировано ненавистью в связи с сексуальной ориентацией или инвалидностью того или иного лица. Наши законы опираются на активные стратегии и программы содействия обеспечению равенства, взаимопонимания и добрых отношений между представителями различных групп.

В Соединенном Королевстве также существует давняя традиция свободы выражения мнений, что позволяет индивидам и организациям придерживаться мнений, которые могут быть оскорбительными или неприятными для большинства, и выражать такие мнения. Мы считаем, что такие люди имеют право выражать подобные мнения, какими бы отвратительными они ни были, если они выражаются без применения насилия и не подстрекают к насилию или ненависти. Поэтому Соединенное Королевство подтверждает свое толкование статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, сформулированное при подписании Конвенции в 1966 году, о том, что статья 4 требует от участника Конвенции принятия дополнительных законодательных мер в областях, охватываемых подпунктами (a), (b) и (c), лишь в том случае, если он считает, должным образом учитывая принципы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, и права, четко сформулированные в статье 5 Конвенции (в частности, право на свободу убеждений и их свободное выражение и право на свободу мирных собраний и ассоциаций), что

для достижения этих целей требуется принятие каких-либо дополнительных законодательных актов или изменение существующих законов и практики. Поэтому в своем понимании того, как в итоговом документе Обзорной конференции рассматриваются эти вопросы, Соединенное Королевство исходит из того же толкования.

Мы осуждаем всех лиц и организации, которые пропагандируют расизм, антисемитизм или религиозные и иные формы нетерпимости. Они и их идея разделения и страха требуют осуждения и отторжения. Именно это обеспечивают принимаемые в Соединенном Королевстве меры законодательного, судебного и политического характера.

Мы считаем, что позитивные действия могут быть мощным инструментом преодоления неравенства, если они тщательно выверены и нацелены на группы, находящиеся в особо неблагоприятном положении. Мы отмечаем, что в пункте 72 содержится упоминание о двух конкретных группах, но они приводятся в качестве примеров, которые у каждой страны могут быть свои.

В итоговом документе имеется ряд упоминаний о коренных народах. Соединенное Королевство хотело бы вновь подтвердить, что оно признает концепцию коллективных прав человека в международном праве только применительно к праву на самоопределение. В нашем толковательном заявлении, сделанном 29 июня 2006 года при принятии Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Соединенное Королевство пояснило, что, по его мнению, отдельные представители коренных народов имеют право на защиту в полном объеме их прав человека и основных свобод, предусмотренных международным правом, наравне со всеми другими индивидами, поскольку права человека являются универсальными и равными для всех. Однако Соединенное Королевство не согласно с тем, что некоторые группы общества должны пользоваться правами человека, недоступными для других. В этом заключается суть долговременной и твердой позиции Соединенного Королевства. Мы считаем ее важной для обеспечения того, чтобы отдельные лица в составе групп не оказывались уязвимыми или незащищенными вследствие преобладания прав группы людей над правами человека отдельного гражданина. Это не затрагивает признания Соединенным Королевством того факта, что правительства многих государств с коренным населением предоставили им различные коллективные права в своих конституциях, национальных законах и соглашениях. Наша поддержка итогового документа в целом никоим образом не меняет нашей общей позиции, которая не изменилась по сравнению с позицией, сформулированной в нашем толковательном заявлении, сделанном при принятии Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 29 июня 2006 года.

Наконец, г-н Председатель, Соединенное Королевство хотело бы особо поддержать упоминания в итоговом документе о множественных формах дискриминации. Законы Соединенного Королевства защищают людей от дискриминации по признаку расы, пола, инвалидности, сексуальной ориентации, религиозных или иных убеждений и возраста. В вопросах дискриминации иерархии быть не может. Нельзя считать более допустимой дискриминацию в отношении лица по причине его сексуальной ориентации, чем дискриминацию в отношении лица по причине его расовой или этнической принадлежности. Недоброжелательство, сексуальной ориентации или личных особенностей того

или иного человека ни при каких обстоятельствах не может служить оправданием насилия или ненависти. Жертвы таких преступлений, в том числе лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы и транссексуалы, заслуживают защиты закона в полном объеме.

Я прошу полностью отразить текст этого заявления в докладе Конференции.

Приложение III

Заявление представителя Пакистана от имени Организации Исламская конференция

Имею честь выступить на этом заключительном заседании Конференции по обзору Дурбанского процесса от имени государств — членов Организации Исламская конференция.

Пользуюсь этой возможностью, чтобы приветствовать принятие консенсусом итогового документа Обзорной конференции. Все присутствующие здесь сегодня в этом зале государства-члены заслуживают признательность за их приверженность делу борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Консенсусное принятие этого документа, несмотря на существующие между нами различия во мнениях, отражает наше общее стремление бороться с таким злом, каким является расизм.

Г-н Председатель, я хотел бы выразить нашу признательность за Ваше разумное и умелое проведение этой конференции. Мы также выражаем признательность послу Хаджаджи, Верховному комиссару по правам человека и всем членам Бюро за их вклад в подготовку Конференции. Кроме того, Организация Исламская конференция желает официально зафиксировать нашу глубокую признательность российской делегации, в частности г-ну Бойченко, и восхищение их упорной работой, которая в значительной степени содействовала успешному завершению Обзорной конференции. Особой признательности заслуживает ценный вклад гражданского общества, которое служит источником непосредственной информации о перспективах и потребностях жертв.

Этот исторический документ отражает коллективную мудрость международного сообщества. Он содержит ценный обзор наших коллективных усилий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм связанной с ними нетерпимости со времени Дурбанской конференции 2001 года. Подтверждая неизменную актуальность и всеобъемлющий характер Дурбанской декларации и Программы действий в целом, этот документ особенно ценен тем, что в нем определяются новые формы дискриминации и нетерпимости, в частности, формирование негативного стереотипного представления и профилирования по признаку религиозных и иных убеждений. Он также содержит призыв к созданию новых стандартов с целью охватить современные и новые формы дискриминации, а также к выработке новых мер по их устранению.

Исходя из нашей приверженности делу искоренения нетерпимости и дискриминации во всех их формах и проявлениях и, в частности, руководствуясь духом солидарности с Африкой, Организация Исламская конференция проявляла исключительную сдержанность и приложила немало усилий для обеспечения принятия консенсусного документа. В частности, мы высоко оцениваем ту позитивную роль, которую сыграли делегации Палестины, Сирийской Арабской Республики и Исламской Республики Иран.

Наш вклад признала Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в своем заявлении на открытии настоящей Конференции. Мы также признательны делегациям из всех других групп, которые

конструктивно участвовали в переговорах и проявили дух компромисса и сотрудничества, позволивший принять консенсусный документ.

Вызывает сожаление тот факт, что некоторые государства решили отмежеваться от этого процесса. По нашему мнению, лучше не отделяться, а участвовать. В итоговом документе нет ничего такого, что могло бы оправдать их решение.

Кроме того, мы считаем, что все должностные лица Организации Объединенных Наций должны соблюдать общепринятые нормы и практику беспристрастности и воздерживаться от вынесения суждения по мнениям, высказываемым тем или иным суверенным государством.

Гибкость, проявляемая Организацией Исламская конференция, не означает наш отказ от принципиальных позиций, и мы будем по-прежнему добиваться этих целей на всех соответствующих международных форумах.

Организация Исламская конференция по-прежнему обеспокоена усилиями определенных кругов распространять стереотипные представления о мусульманах, подвергать их стигматизации и очернению. Клевета на ислам и его последователей под маской свободы слова представляет собой новую, современную форму дискриминации, нетерпимости и ксенофобии. Будучи цивилизованными обществами, мы обязаны пользоваться нашими свободами разумно и в рамках международно принятых норм. Земли мусульман по-прежнему оккупированы, и живущие там мусульмане подвергаются репрессиям и расовой и религиозной дискриминации. Для полутора миллиардов мусульман, живущих в различных странах мира, эта ситуация является нетерпимой и неприемлемой.

В этих условиях диалог и взаимодействие различных религий и культур является единственным цивилизованным и разумным направлением действий. Наша вера обязывает всех мусульман уважать верования других. Мы вправе рассчитывать на такое же отношение к себе.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить, что мы приветствуем успешное завершение нынешней Конференции по обзору Дурбанского процесса. Мы также рассчитываем на совместную работу с нашими партнерами, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление итогового документа в будущем. Для этого все заинтересованные стороны должны прежде всего проявить необходимую политическую волю и объединить усилия в борьбе против расизма на основе равенства, уважения достоинства и справедливости для всех. Я хотел бы также просить полностью отразить это заявление в официальном докладе Конференции.

Приложение IV

Выступление представителя Чили от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна

Сегодня завершается Конференция по обзору Дурбанского процесса. Мы прошли длинный и трудный путь. Подготовительный процесс был нелегким. Не обошлось и без трудностей, которые стали серьезной проверкой процесса многосторонности, являющегося важным и незаменимым механизмом для решения проблем такого масштаба. Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна неизменно применяла конструктивный подход, и после завершения Конференции мы с удовлетворением отмечаем, что основное внимание все страны уделяли защите прав человека.

В 2001 году Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна участвовала во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и она преисполнена решимости содействовать борьбе, направленной на искоренение этого бедствия. Добиваясь этой цели Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна внесла свой вклад в работу Конференции в рамках комплексного процесса, начатого на Конференции в Сантьяго в 2000 году. На Региональной подготовительной конференции 2008 года, состоявшейся в Бразилии, мы приложили важные усилия для проведения нынешней Конференции по рассмотрению хода осуществления. Гражданское общество оказало существенную помощь Группе в деятельности в этом направлении.

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна участвовала в нынешней Конференции, будучи убеждена в том, что будут созданы условия, которые позволят нам активизировать усилия, прилагаемые не только на национальном и региональном, но и на международном уровнях, с тем чтобы ликвидировать все формы дискриминации.

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна хотела бы обратиться к жертвам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с посланием надежды, и для этого у нас есть следующие основания:

во-первых, мы приняли сбалансированный итоговый документ, являющийся результатом длительного процесса обсуждений. Мы осознаем, что итоговый документ может оказать огромное воздействие. Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна проявила беззаветную приверженность и продемонстрировала огромную гибкость, отказавшись от рассмотрения вопросов, представляющих особый интерес для региона;

во-вторых, итоговый документ является механизмом, на основании которого государства и гражданское общество могут расширить усилия в борьбе против расизма. Это заставляет нас ориентироваться на меры, которые предстоит принять на нашем долгом совместном пути с учетом всех существующих между нами различий, с тем чтобы ликвидировать и искоренить любые формы дискриминации;

в-третьих, на Конференции по рассмотрению хода осуществления было продемонстрировано, что можно прийти к конструктивным соглашениям и

достичь взаимопонимания, с тем чтобы действовать вместе в интересах защиты прав человека всех людей.

Считаем, что сегодня мы должны смотреть вперед и продолжать действовать с той же целеустремленностью и приверженностью, чтобы окончательно покончить со всеми формами дискриминации. Поэтому нынешняя Конференция — это не конец пути. Конференция является важной и знаменательной вехой в сложном процессе, который должен завершиться искоренением этого бедствия.

В заключение Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна выражает свою признательность за те важные усилия, которые были приложены на протяжении последних месяцев. Следует особого отметить российского консультанта г-на Юрия Бойченко, который при поддержке группы отобранных опытных дипломатов из Бельгии, Египта и Норвегии смог активизировать усилия и создать стимул для процесса завершения работы над окончательным текстом на основе консенсуса, который надлежащим образом отражает различные позиции в деле достижения общей цели искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Мы вновь выражаем нашу особую признательность неустанным усилиям Верховного комиссара и ее сотрудников, решимость и вклад которых имели весьма важное значение для достижения нами успешного результата.

Мы даем также высокую оценку, г-н Председатель, за то, как Вы руководили нашей работой. Будучи координатором Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, я хотел бы особо подчеркнуть дух сотрудничества, продемонстрированный всеми моими коллегами, которые всегда способствовали налаживанию конструктивного духа в целях поиска консенсуса, часто в ущерб национальным интересам. Надеемся, что наш регион внесет вклад в работу, которая будет носить подлинно универсальный характер. На заключительном этапе продемонстрированная всеми регионами возможность содействия достижению консенсуса при принятии итогового документа является хорошим предзнаменованием для нашей успешной работы в будущем.

Надеемся, что этот дух, являющийся неотъемлемой частью подхода к обеспечению подлинной многосторонности, сохранится на этапе его осуществления.

Обращаюсь с просьбой о том, чтобы настоящее заявление было полностью отражено в документах.

Большое спасибо.

